



مجموعة أركان المالية  
للتمويل والاستثمار

Arzan Financial Group Extra-Ordinary Assembly General Meeting Agenda		جدول اعمال اجتماع الجمعية العامة غير العادية لمجموعة أركان	
1.	Approved the amendment of Article 5 in the Company's Memorandum of Association and Article 4 in Article of Association (the Company Objectives) based on the below:	1. الموافقة على تعديل المادة 5 من عقد التأسيس والمادة 4 من النظام الأساسي للشركة (أغراض الشركة) كما يلي	
Text Before Amendment	Text After Amendment	النص بعد التعديل	النص قبل التعديل
Without prejudice to the provisions of the Companies Decree Law No.1/2016, its amendments and executive regulation, the objectives for which the Company is incorporated are:	Without prejudice to the provisions of the Companies Decree Law No.1/2016, its amendments and executive regulation, the objectives for which the Company is incorporated are:	مع عدم الإخلال بأحكام المرسوم بقانون الشركات رقم 2016/1 وتعديلاته ولانحته التنفيذية، فإن الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي:	مع عدم الإخلال بأحكام المرسوم بقانون الشركات رقم 2016/1 وتعديلاته ولانحته التنفيذية، فإن الأغراض التي أسست من أجلها الشركة هي:
1. Trading in means of transport and related heavy equipment.	1. <b>The retail sale of light and heavy equipment and their spare parts (475925)</b> 2. <b>The wholesale and the retail sale of new private cars (451011)</b> 3. <b>The wholesale and the retail sale of used private cars (451012)</b> 4. <b>The wholesale and the retail sale of new heavy transport vehicles (451013)</b> 5. <b>The wholesale and the retail sale of used heavy transport vehicles (451014)</b>	1. البيع بالتجزئة للمعدات الخفيفة والثقيلة وقطع غيارها (475925) 2. البيع بالجملة والتجزئة للسيارات الخاصة الجديدة (451011) 3. البيع بالجملة والتجزئة للسيارات الخاصة المستعملة (451012) 4. البيع بالجملة والتجزئة لسيارات النقل الثقيل الجديدة (451013) 5. البيع بالجملة والتجزئة لسيارات النقل الثقيل المستعملة (451014)	1. الاتجار بوسائل النقل والمعدات الثقيلة المتعلقة بها.
2. Financing purchases of capital goods and durable and non-durable goods.	6. <b>Finance Services (641933)</b>	6. خدمات تمويلية (641933)	2. تمويل مشتريات السلع الرأسمالية والسلع المعمرة وغير معمرة.



مجموعة أرزان المالية  
للتمويل والاستثمار

3. Leasing of capital goods and durable goods.	7. The renting-out and renting of scientific, commercial, and industrial machinery and equipment (773018) 8. The renting-out of construction equipment (773063)	7. استئجار وتأجير الآلات والمعدات العلمية والتجارية والصناعية (773018) 8. تأجير المعدات الإنشائية (773063)	3. تأجير السلع الرأسمالية والسلع المعمرة.
4. Granting short- and medium-term loans to natural individual and corporate entities.	Deleted clause	إلغاء البند	4. القيام بمنح القروض القصيرة والمتوسطة الاجل للأشخاص الطبيعيين والمعنويين.
5. Real estate investment operations aimed at managing and developing residential lands and building residential and commercial units and complexes with the intention of selling them for cash or by instalments or leasing them.	9. The buying and selling of land and real estate (681010) 10. The managing and leasing of owned or leased properties (681020) 11. Land and real estate management and development (682022)	9. شراء وبيع الاراضي والعقارات. (681010) 10. إدارة وتأجير العقارات المملوكة أو المؤجرة. (681020) 11. إدارة وتطوير الأراضي والعقارات (682022)	5. عمليات الاستثمار العقاري الهادف الى ادارة وتطوير وتنمية الأراضي السكنية وبناء الوحدات والمجمعات السكنية والتجارية بقصد بيعها نقدا أو تقسيطا أو تأجيرها.
6. Managing all types and forms of financial portfolios, investing, and developing funds by investing them locally and globally for the Company's own account or for the account of its clients, with the required lending and borrowing operations.	12. Investment portfolio manager (650210)	12. مدير محفظة استثمار. (650210)	6. إدارة كافة انواع وأشكال المحافظ المالية، واستثمار وتنمية الاموال بتوظيفها محليا وعالميا لحساب الشركة أو لحساب عملائها وما يتطلبه ذلك من عمليات الاقتراض والاقتراض.
7. Mediation in lending, borrowing, brokerage and guarantee operations in exchange for commission or fees.	Deleted Clause	إلغاء البند	7. الوساطة في عمليات الاقتراض والاقتراض والسمسرة والكفالات مقابل عمولة او اجر.

8. Financing and mediation in international and local trade operations.	Deleted Clause	إلغاء البند	8. التمويل والوساطة في عمليات التجارة الدولية والمحلية.
9. Managing and establishing mutual investment funds in accordance with the law and after obtaining the approval of the competent authorities.	13. Collective Investment Scheme Manager (650220)	13. مدير نظام استثمار جماعي (650220)	9. إدارة وإنشاء صناديق الاستثمار المشتركة طبقا للقانون وبعد موافقة الجهات المختصة.
10. Brokerage in investing in international instruments and securities.	14. A securities broker that is not registered on the stock exchange (650271)	14. وسيط أوراق مالية غير مسجل في بورصة الأوراق المالية (650271)	10. الوساطة في الاستثمار بالأدوات المالية الدولية.
11. Investing in the real estate, industrial, agricultural, and other economic sectors, whether directly or through contributing to the establishment of specialized companies or purchasing the shares of such companies.	15. Investing its own funds in the trading of stocks, bonds, and other securities (642020)	15. استثمار أموالها في الاتجار بالاسهم والسندات والأوراق المالية الأخرى (642020)	11. الاستثمار في القطاعات العقارية والصناعية والزراعية وغيرها من القطاعات الاقتصادية سواء بطريق مباشر او من خلال المساهمة في تأسيس الشركات المتخصصة او شراء أسهم هذه الشركات.
12. Buying and selling foreign currencies and trading in precious metals for the Company's account only.	16. Currency exchange (661203) 17. The wholesale of precious stones (466991) 18. The wholesale of gold and precious metals (466230)	16. استبدال العملات. (661203) 17. البيع بالجملة للأحجار الثمينة (466991) 18. البيع بالجملة للذهب والمعادن الثمينة. (466230)	12. القيام ببيع وشراء العملات الأجنبية والمتاجرة في المعادن الثمينة لحساب الشركة فقط.
13. Carrying out research and studies on private and public real estate projects, as well as on investing funds for its own account or for the account of others.	19. Consulting in business projects (702018)	19. استشارات في المشاريع التجارية (702018)	13. القيام بالبحوث والدراسات الخاصة بالمشاريع العقارية الخاصة والعامه وكذلك الخاصة بتوظيف الاموال لحسابها أو لحساب الغير.

<p>14. Trading in securities such as shares, investment certificates and the like.</p>	<p>Deleted Clause</p>	<p>إلغاء البند</p>	<p>14. الاتجار في الأوراق المالية من أسهم وشهادات الاستثمار وما في حكمها.</p>
<p>15. Investing in various economic sectors through the establishment or participation in the establishment of various companies and establishments that carry on activities similar or complementary to the purposes of the /company for their own account and for the account of others inside or outside Kuwait.</p>	<p>Deleted Clause</p>	<p>إلغاء البند</p>	<p>15. الاستثمار في القطاعات الاقتصادية المختلفة من خلال تأسيس أو المساهمة في تأسيس الشركات والمؤسسات المختلفة التي تزاول أعمالاً شبيهة أو مكملية لأغراض الشركة وذلك لحسابها ولحساب الغير في داخل الكويت أو خارجها.</p>
<p>16. Managing various companies and establishments whether local or foreign, and marketing services and investment products owned by them or others inside or outside Kuwait.</p>	<p>20. Managing its subsidiaries or participating in the management of other companies in which it contributes and providing the necessary support to it (642010) 21. Project Management (821110)</p>	<p>20. إدارة الشركات التابعة لها أو المشاركة في إدارة الشركات الأخرى التي تساهم فيها وتوفير الدعم اللازم لها. (642010) 21. إدارة المشاريع (821110)</p>	<p>16. إدارة الشركات والمؤسسات المختلفة سواء كانت محلية أو أجنبية وتسويق الخدمات الاستثمارية المملوكة لها أو للغير في داخل الكويت أو خارجها.</p>
<p>17. Owning and acquiring the right to dispose of all movable and fixed properties as it may deem necessary, or any parts thereof, or any concession rights that the Company deems necessary or appropriate for the nature of its business or for the development of its properties, excluding trading in commodities for its own account.</p>	<p>22. Owning intellectual property rights such as patents, trademarks or industrial designs, franchises, and other moral rights and exploiting and leasing them to its holding companies and to other (642050) 23. Owning real estate and movables as necessary to carry out its work within the limits permitted in</p>	<p>22. تملك حقوق الملكية الفكرية من براءات الاختراع والعلامات التجارية أو النماذج الصناعية وحقوق الامتياز وغيرها من الحقوق المعنوية واستغلالها وتأجيرها للشركات القابضة التابعة لها ولغيرها. (642050) 23. تملك العقارات والمنقولات اللازمة لمباشرة</p>	<p>17. تملك واكتساب حق التصرف في كل ماتراه لازماً لها من الاموال المنقولة وغير المنقولة أو أي أجزاء منها أو أي حقوق امتياز تري الشركة أنها لازمة أو ملائمة لطبيعة عملها أو لتنمية اموالها وبما لا يتضمن الاتجار في السلع لحسابها.</p>

	accordance with law (642030)	عملها في الحدود المسموح بها وفقا للقانون (642030)	
18. Practicing all business related to the trading of securities for its own account and for the account of others inside or outside Kuwait, including the sale, purchase, and marketing of securities such as shares, sukuk and others issued by local and foreign companies, institutions, and governmental and private bodies, both local and foreign, and the practice of financial brokerage and brokerage business related thereto.	Deleted Clause	إلغاء البند	18. مزاوله جميع الاعمال المتعلقة بتداول الاوراق المالية لحسابها ولحساب الغير في داخل الكويت أو خارجها بما فيها بيع وشراء الاوراق المالية من أسهم وصكوك وغيرها التي تصدرها الشركات والمؤسسات والهيئات الحكومية والخاصة المحلية والاجنبية ، وممارسة اعمال الوساطة المالية وأعمال السمسرة المتعلقة بها.
19. Managing the funds of individuals, companies, institutions, and public and private bodies, whether local or foreign, and investing these funds in various economic sectors through investment and real estate portfolios inside or outside Kuwait.	Deleted Clause	إلغاء البند	19. إدارة أموال الافراد والشركات والمؤسسات والهيئات العامة والخاصة سواء محلية أو أجنبية، واستثمار هذه الاموال في مختلف القطاعات الاقتصادية من خلال المحافظ الاستثمارية والعقارية في داخل الكويت أو خارجها.
20. Providing economic advice related to investment, holding courses, and issuing brochures introducing various investment activities to individuals, companies, and local and foreign institutions.	Deleted Clause	إلغاء البند	20. تقديم المشورة الاقتصادية المتعلقة بالاستثمار وعقد الدورات وإصدار النشرات التعريفية بالانشطة الاستثمارية المختلفة للأفراد والشركات و المؤسسات المحلية والاجنبية.
21. Preparing and providing technical, economic	Deleted Clause	إلغاء البند	21. إعداد و تقديم الدراسات و الاستشارات الفنية

<p>and evaluation studies and consultations, and preparing feasibility studies for various investment activities and other studies, while examining the technical, financial, and administrative aspects related to these activities, for its account or for the account of others inside or outside Kuwait.</p>			<p>و التقنية و الاقتصادية و التقييمية و اعداد دراسات الجدوى للأنشطة الاستثمارية المختلفة و غيرها من الدراسات مع فحص الجوانب الفنية و المالية و الادارية المتعلقة بتلك الانشطة و ذلك لحسابها أو لحساب الغير داخل الكويت أو خارجها.</p>
<p>22. Establishing and managing collective investment schemes and local and foreign investment funds of all kinds, and contributing to their establishment for the Company's own account and for the account of others in accordance with the governing laws and the rules and conditions determined by the competent regulatory authorities, and offering their shares or units for subscription so that the company's contributions to the capital of the investment scheme in the collective investment or investment fund are not less than the minimum set by the regulatory authorities, selling or buying shares or units in collective investment systems or local or foreign investment Funds for its own account and for the account of others or marketing them, provided that the necessary approvals are obtained from the</p>	<p>24. Investment advisor (661904)</p>	<p>24. مستشار استثمار. (661904)</p>	<p>22. تأسيس و إدارة أنظمة الاستثمار الجماعي وصناديق الاستثمار المحلية والاجنبية بكافة أنواعها والمساهمة في تأسيسها لحساب الشركة و لحساب الغير طبقاً للقوانين المنظمة و للقواعد و الشروط التي تحددها الجهات الرقابية المختصة ، و طرح حصصها أو وحداتها الاكتتاب بحيث لا تقل مساهمات الشركة في رأس مال نظام الاستثمار الجماعي أو صندوق الاستثمار عن الحد الأدنى الذي تحدده الجهات الرقابية، وبيع أو شراء حصص أو وحدات في أنظمة الاستثمار الجماعي أو صناديق الاستثمار المحلية او الاجنبية لحسابها و لحساب الغير أو تسويقها بشرط الحصول على المرافقات اللازمة من الجهات الرقابية المختصة و القيام</p>

<p>competent regulatory authorities and that it performs the functions of investment trustee, investment controller and investment advisor in general and for investment Funds inside or outside Kuwait in accordance with the laws regulating these aspects.</p>			<p>بوظيفة أمين الاستثمار و مراقب الاستثمار ومستشار الاستثمار بشكل عام و للصناديق الاستثمارية داخل الكويت أو خارجها طبقاً للقوانين المنظمة لذلك.</p>
<p>23. Investing funds for its own account and for the account of others in various aspects of investment inside or outside Kuwait, which requires the acquisition of movable and fixed assets.</p>	<p><b>Deleted Clause</b></p>	<p>إلغاء البند</p>	<p>23. استثمار الاموال لحسابها ولحساب الغير في مختلف أوجه الاستثمار داخل الكويت أو خارجها وما يتطلب ذلك من تملك الاصول المنقوله وغير المنقوله.</p>
<p>24. Carrying out the functions related to the positions of issue managers for securities issued by local and foreign companies, institutions, and governmental and private bodies, and carrying out the business of the subscription agent, listing advisor, trustee, and investment controller, including managing issues and undertakings to manage subscription operations in them, receiving applications and covering subscriptions in them.</p>	<p>25. <b>Subscription Agent</b> (650230)</p>	<p>25. وكيل اكتتاب (650230)</p>	<p>24. القيام بالاعمال الخاصه بوظائف مديري الإصدار للاوراق المالية التي تصدرها الشركات والمؤسسات والهيئات الحكومية والخاصه المحليه والاجنبية والقيام بأعمال وكيل الاكتتاب ومستشار الادراج وأمين ومراقب الاستثمار بما في ذلك إدارة الاصدارات وتعهدات إدارة عمليات الاكتتاب فيها وتلقي الطلبات وتغطية الاكتتاب فيها.</p>
<p>25. Carry out all investment services that assist develop and strengthen the capacity of the financial and monetary markets in Kuwait and meet its needs, all within the limits of the law and the</p>	<p><b>Deleted Clause</b></p>	<p>إلغاء البند</p>	<p>25. القيام بكافة الخدمات الاستثمارية التي تساعد على تطوير وتدعيم قدرة السوق المالية النقدية في الكويت وتلبية حاجاته وذلك</p>

<p>decisions or instructions issued by the competent regulatory authorities (after obtaining the necessary approvals from those authorities), if this does not result in the Company granting financing in any way.</p>			<p>كله في حدود القانون وما يصدر عن الجهات الرقابية المختصة من قرارات او تعليمات (وذلك بعد الحصول على الموافقات اللازمة من تلك الجهات). على ألا يترتب على ذلك قيام الشركة بمنح التمويل بأي شكل من الأشكال.</p>
<p>26. Mediation in financing operations, structuring, and managing financing arrangements for local and international companies, institutions, bodies, and projects in various economic sectors in accordance with the rules and conditions determined by the competent regulatory authorities.</p>	<p><b>26. Financing or lending to companies in which it owns shares and guaranteeing them towards others, in which case the holding company's participation in the capital of the borrowing company shall not be less than twenty percent (642040)</b></p>	<p>26. تمويل أو إقراض الشركات التي تملك فيها أسهما أو حصصا وكفالتها لدى الغير، وفي هذه الحالة يتعين ألا تقل نسبة مشاركة الشركة القابضة في رأس مال الشركة المقترضة عن عشرين بالمائة. (642040)</p>	<p>26. الوساطة في عمليات التمويل وهيكله وإدارة ترتيبات تمويل الشركات والمؤسسات والهيئات والمشاريع المحلية والدولية في مختلف القطاعات الاقتصادية طبقا للقواعد والشروط التي تحددها الجهات الرقابية المختصة.</p>
<p>27. Carrying out all activities related to the activities of arranging and managing mergers, acquisitions and divisions for local and foreign companies, institutions, and governmental and private bodies.</p>	<p><b>Deleted Clause</b></p>	<p>إلغاء البند</p>	<p>27. القيام بكافة الاعمال المتعلقة بأنشطة ترتيب وإدارة عمليات الدمج والاستحواذ والانقسام وذلك للشركات والمؤسسات والهيئات الحكومية والخاصة المحلية والأجنبية.</p>
<p>The Company may have an interest in or participate in any way with companies that carry out business like its business or that assist it in achieving its objectives in the State of Kuwait or abroad, and it may buy these companies or append them to itself.</p>	<p><b>And the company may have an interest or participate in any way with companies that engage in similar businesses to it or that cooperate with it in achieving its objectives in the State of Kuwait or abroad, and it may establish, purchase, or attach themselves to such companies.</b></p>	<p>ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع الشركات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي تعاونها على تحقيق أغراضها في دولة الكويت أو في الخارج ولها أن تؤسس هذه الشركات أو أن تشتريها أو تلحقها بها.</p>	<p>ويجوز للشركة أن تكون لها مصلحة أو أن تشترك بأي وجه مع الشركات التي تزاول أعمالاً شبيهة بأعمالها أو التي تعاونها على تحقيق أغراضها في دولة الكويت أو في الخارج ولها أن تشتري هذه الشركات أو تلحقها بها.</p>





مجموعة أركان المالية  
للتمويل والاستثمار

Text Before Amendment	Text After Amendment	النص بعد التعديل	النص قبل التعديل
Every shareholder, whatever the number of his shares, shall have the right to attend the General Assembly and shall have several votes that equal the number of votes designated for the same category of shares. It shall not be permissible for the shareholder to vote for himself or for the person he represents in issues that relate to a special interest for him, or a litigation existing between him and the Company. Every condition or decision in violation of this shall be void. The shareholder may deputies another person to attend on his behalf by special proxy or a delegation prepared by the Company for this purpose.	Every shareholder, whatever the number of his shares, shall have the right to attend the General Assembly and shall have several votes that equal the number of votes designated for the same category of shares. It shall not be permissible for the shareholder to vote for himself or for the person he represents in issues that relate to a special interest for him, or a litigation existing between him and the Company. Every condition or decision in violation of this shall be void. The shareholder may deputies another person to attend on his behalf by special proxy or a delegation prepared by the Company for this purpose. And it is permissible for the Company's Board of Directors to determine that the attendance and voting at the General Assembly is by all the means that are stipulated in the Companies Law and its Executive Bylaws and the Capital Market Authority's Executive Bylaws.	لكل مساهم أيضاً كان عدد اسهمه حق حضور الجمعية العامة، ويكون له عدد من الأصوات يساوي عدد الأصوات المقررة لذات الفئة من الأسهم، ولا يجوز التصويت عن نفسه أو عمن يمثله في المسائل التي تتعلق بمنفعة خاصة له، أو بخلاف قائم بينه وبين الشركة، ويقع باطلاً كل قرار يخالف ذلك، ويجوز للمساهم أن يوكل غيره في الحضور عنه، وذلك بمقتضى توكيل خاص أو تفويض تعده الشركة لهذا الغرض. ويجوز أن يقرر مجلس إدارة الشركة أن يكون حضور اجتماع الجمعية العامة والتصويت من خلال وعبر كافة الوسائل والمنصات المنصوص عليها في قانون الشركات ولانحته التنفيذية، وكذلك اللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال.	2. الموافقة على تعديل المادة 31 من النظام الأساسي للشركة كما يلي:
Jassem Zainal Vice Chairman		جاسم زينل نائب رئيس مجلس الإدارة	